

Eikon

20508

Arké

19508

Plana

14508

Interfaz BUS EnOcean - 2 módulos

Instrucciones

Este manual proporciona las instrucciones necesarias para configurar los dispositivos de radiofrecuencia cuando se utilizan en el sistema de automatización By-me mediante la correspondiente interfaz de Bus con módulo EnOcean 20508-19508-14508.

ATENCIÓN:

- La interfaz de Bus 20508-19508-14508 es compatible con centralitas 21509 ver. 3.00 o sucesivas.
- El actuador 01796.1 es compatible con centralitas 21509 ver. 5.04 o sucesivas.
- Los dispositivos son compatibles con EasyTool Professional ver. 2.11 o sucesivas.

Interfaz de Bus con módulo EnOcean

Interfaz de Bus con módulo EnOcean

La interfaz de Bus con módulo EnOcean permite utilizar los dispositivos de radiofrecuencia para ampliar la cobertura de los locales o accesos en los que no es posible añadir cables y dispositivos vía Bus.

La interfaz integra, en el sistema By-me, los dispositivos de radiofrecuencia con módulo EnOcean que permiten efectuar todas las funciones de automatización, como mandar luces y persianas, escenarios, etc.

La interfaz gestiona todas estas funciones mediante pares de teclas radio, que es posible configurar como basculantes, variadores de luz, mando de persianas y escenarios y actuadores de relé radio.

Se suministra en las siguientes versiones:

20508: 2 módulos Eikon

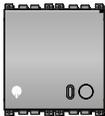
19508: 2 módulos Arké

14508: 2 módulos Plana

Eikon



Arké



Plana



Características técnicas

- Tensión nominal de alimentación (Vn): BUS 20-30 Vcc.
- Grado de protección: IP30
- Temperatura de funcionamiento: -5 - +45 °C (para interiores)
- Instalación: empotrado o de superficie
- Consumo: 20 mA typ
- Rango de frecuencia: 868.3 MHz
- Potencia RF transmitida: < 25 mW (14 dBm)
- Pulsador de configuración
- Led de señalización
- Presenta dos bornes para la conexión polarizada al bus (+ y -).
- Número máximo de dispositivos de radiofrecuencia memorizables:
 - 16 basculantes dobles (cada basculante puede memorizarse, como máximo, en 4 grupos diferentes, profundidad de grupo = 4),
 - ningún límite al número de actuadores RF 01796.1 con la condición de que pertenezcan a 30 grupos como máximo.

Interfaz de Bus con módulo EnOcean

Lista de dispositivos de radiofrecuencia que se puede utilizar

Código VIMAR	DESCRIPCIÓN/COMPOSICIÓN
03955	Mando plano de 4 pulsadores con transmisor por radiofrecuencia 2.4 GHz estándar EnOcean, alimentación energy harvesting suministrada por generator electrodinámico incorporado, de completar con teclas Eikon 20506 o 20506.2, Arké 19506 o 19506.2 o Plana 14506 o 14506.2 - 2 módulos.
01796.1	Actuador EnOcean multifunción de 1 relé, alimentación 230 V~ 50-60 Hz

NOTA: el mando plano 03955 es la unidad radio en la cual se han de montar las teclas basculantes Eikon 20506-20506.2, Arké 19506-19506.2 y Plana 14506-14506.2; esto permite obtener el "punto luz" en radiofrecuencia.

Funcionamiento

El dispositivo recibe las señales emitidas por las teclas basculantes en radiofrecuencia y transmite los mandos a los actuadores radio.

- Funcionamiento normal de radiofrecuencia a Bus: recibe las informaciones de las teclas basculantes radio (la tecla se presiona y se suelta) y manda los actuadores en el Bus.
- Funcionamiento normal de Bus a radiofrecuencia: recibe los mensajes de grupo procedentes de los dispositivos en el Bus (pulsadores simples, basculantes, etc.) y manda los actuadores en radiofrecuencia.
- Configuración de la interfaz de radio: en fase de configuración, la centralita pasa informaciones mínimas a la interfaz: habilitación led, índice de la interfaz.
- Sustitución de la interfaz de radio: en esta fase, la centralita By-me transfiere los dispositivos radio presentes en la interfaz que se sustituye a la nueva interfaz.
- Configuración de los dispositivos de radiofrecuencia: cuando se añaden dispositivos radio, la interfaz con módulo EnOcean memoriza las características de la tecla basculante radio que ha respondido y las envía a la centralita. La interfaz también memoriza todas las informaciones sobre los actuadores radio configurados.

Señalizaciones

- led rojo encendido fijo:
 - durante la fase de configuración;
- led verde parpadeante (sólo si el parámetro de habilitación del led no está en Off):
 - la interfaz está recibiendo o transmitiendo un mensaje por radiofrecuencia.

Configuraciones (programables desde la centralita)

- Habilitación del led:
 - Normal: el led verde está normalmente apagado y parpadea durante la recepción o la transmisión de un mensaje por radiofrecuencia.
 - Invertida: el led verde está normalmente encendido y parpadea durante la recepción o la transmisión de un mensaje por radiofrecuencia.
 - Off: el led verde no se enciende en ningún caso.

Conformidad a las normas

Directiva RED. Normas EN 60669-2-5, EN 50491, EN 301 489-3, EN 300 220-2, EN 62479.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverse al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

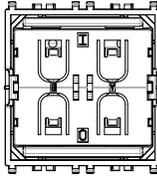
Teclas para mando plano con módulo EnOcean

Teclas para mando plano con módulo EnOcean

Las teclas (Eikon 20506-20506.2, Arké 19506-19506.2 y Plana 14506-14506.2), debidamente sujetas al mando plano art. 03955, permite obtener el punto luz por radio mediante el cual es posible efectuar todas las funciones de automatización (luces, persianas, escenarios, etc.) de manera similar a los tradicionales aparatos de mando By-me.

IMPORTANTE: las teclas se pueden personalizar con cualquier símbolo.

El mando plano con módulo EnOcean art. 03955 se suministra en la versión de dos módulos.



03955

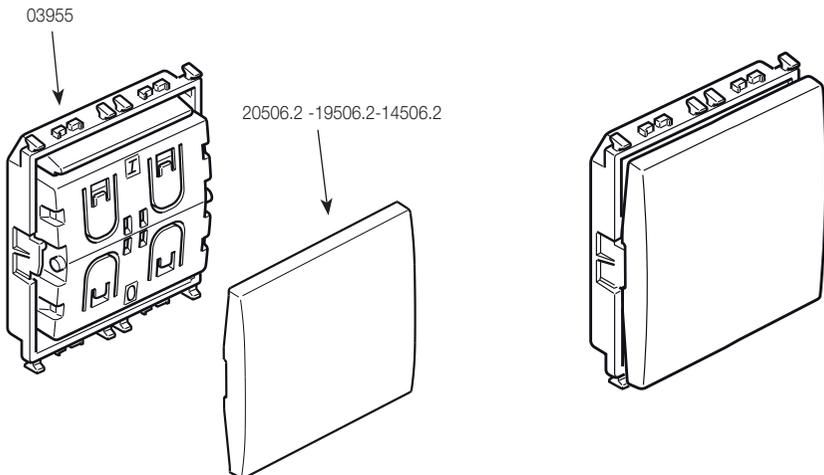
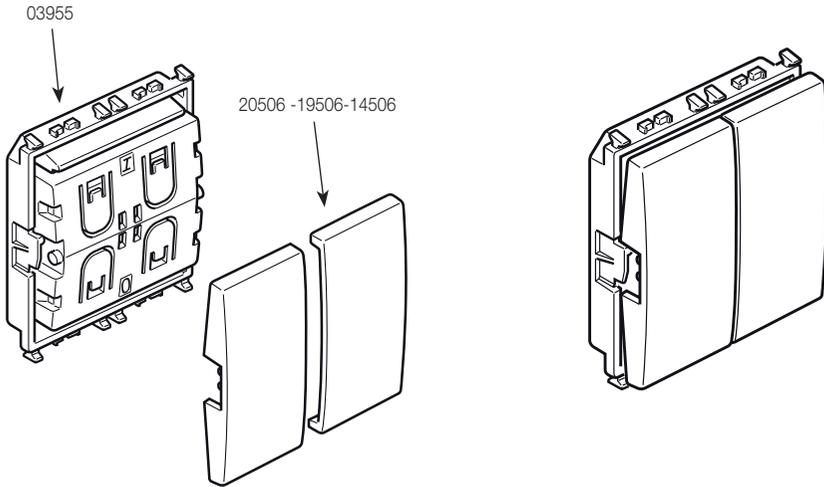
Características técnicas

- Tensión nominal de alimentación (Vn): no se necesita ningún tipo de alimentación.
- Temperatura de funcionamiento: -5 - +45 °C (para interiores).
- Rango de frecuencia: 868.3 MHz.
- Potencia RF transmitida: < 25 mW (14 dBm).
- Instalación: empotrado o de superficie. La instalación de superficie, gracias al correspondiente soporte (art. 21507, 20507, 19507, 20607, 14607) puede ser de tipo superficial en materiales como madera, mampostería, etc.
- Alcance: 70 m en campo libre; este valor se reduce en presencia de muros y/o paredes metálicas. Antes de instalar el dispositivo, hay que comprobar que la señal de radio sea correcta.

IMPORTANTE: cuando se pulsa la tecla, para que se transmita el mando radio es necesario oír un "clic" mecánico.

Teclas para mando plano con módulo EnOcean

Enganche de las teclas al mando plano 03955.

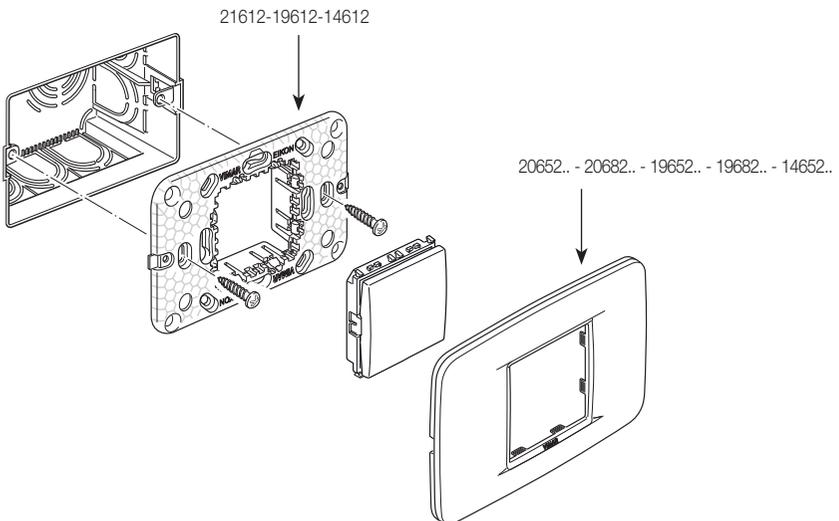
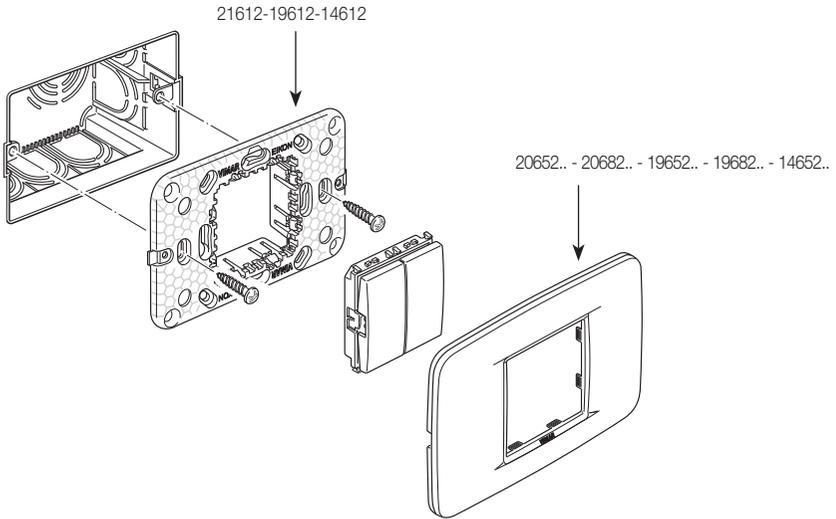


Teclas para mando plano con módulo EnOcean

Instalación con caja de empotrar.

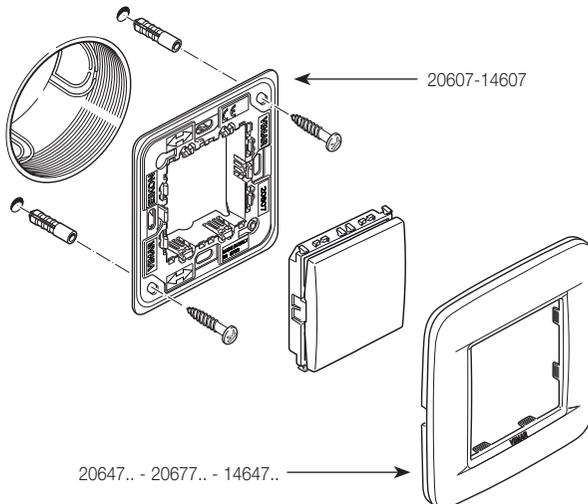
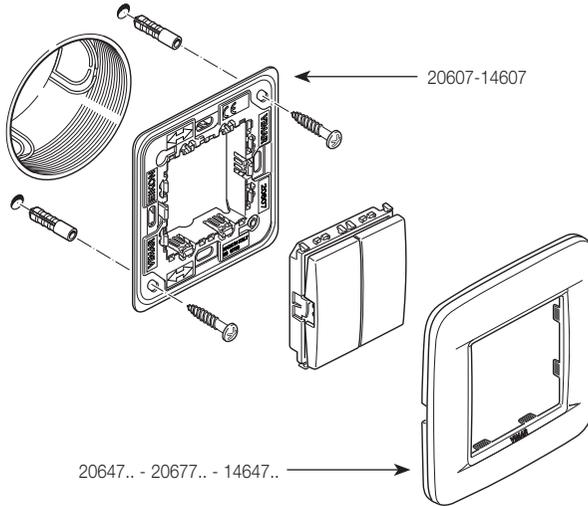
Atención: la instalación puede efectuarse en soportes de 3, 4 o 7 módulos (art. 21613-19613-14613, 21614-19614-14614 y 21617-19617-14617) y correspondientes placas.

Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas desde ras de la pared son de 9,5 mm para Eikon, de 10,2 mm para Arké y de 10,5 mm para Plana.



Teclas para mando plano con módulo EnOcean

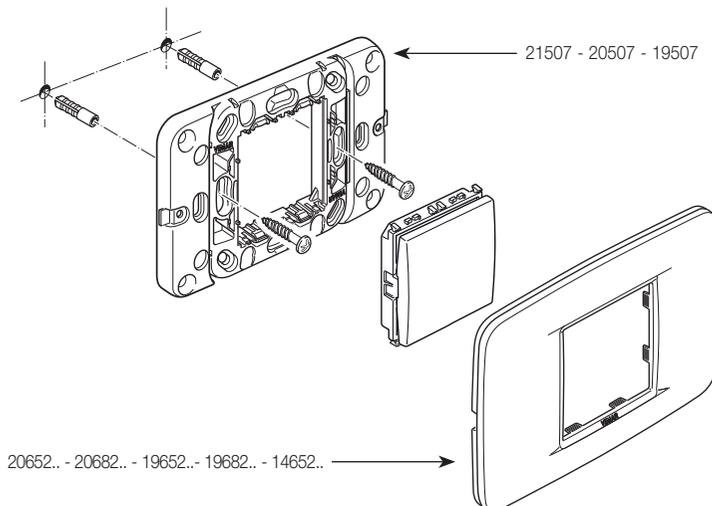
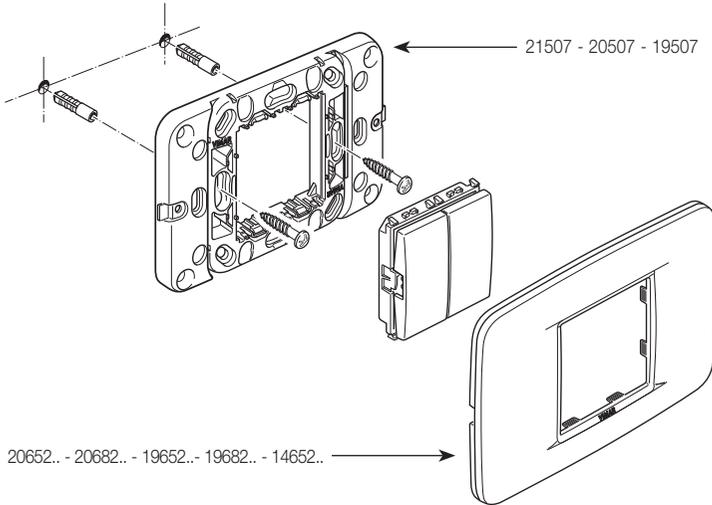
Instalación con caja de empotrar BS.



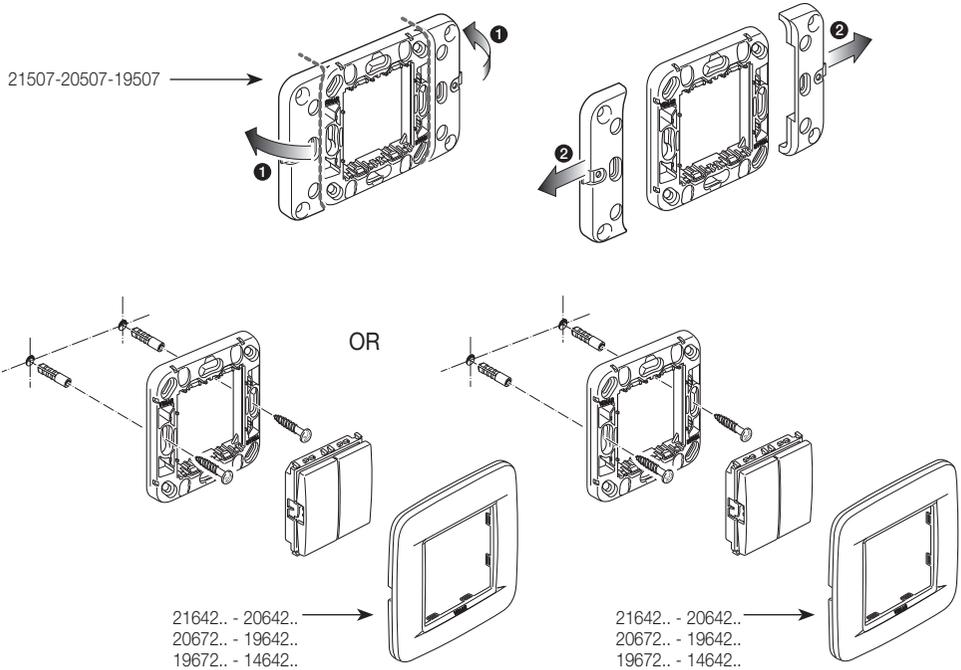
Teclas para mando plano con módulo EnOcean

Instalación de superficie.

Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas son de 13 mm para Eikon, de 13,7 mm para Arké y de 14 mm para Plana.



Teclas para mando plano con módulo EnOcean



Funciones

Mediante la centralita By-me, cada tecla del par puede configurarse como pulsador On/Off, tecla variador de luz, tecla persianas y tecla de mando del escenario.

Para la configuración de las teclas basculantes con módulo EnOcean, véase el apar. "Gestión de la interfaz Bus con módulo EnOcean" del manual de la centralita By-me.

Atención: cuando se añade un tecla es necesario que también se añada en el mismo grupo del relé que se desea mandar.

FUNCIONAMIENTO COMO TECLA ON/OFF.

Si se pulsa la parte superior de la tecla, se envía un mensaje de ON al grupo (o a los grupos) al cual pertenece dicha tecla; a continuación, se obtiene la conmutación de un eventual actuador presente en el grupo. Viceversa, si se pulsa la parte inferior de la tecla, se envía un mensaje de OFF al grupo (o a los grupos) al cual pertenece dicha tecla.

FUNCIONAMIENTO COMO TECLA VARIADOR DE LUZ

- Presión breve de la parte superior de la tecla: se envía un mensaje de ON al grupo al cual pertenece la tecla.
- Presión larga de la parte superior de la tecla: se envía un mensaje de START del aumento de la luminosidad (que aumenta mientras se mantiene presionada la tecla) y uno de STOP al soltarla.
- Presión breve de la parte inferior de la tecla: se envía un mensaje de OFF al grupo al cual pertenece la tecla.
- Presión larga de la parte inferior de la tecla: se envía un mensaje de START de la disminución de la luminosidad (que disminuye mientras se mantiene presionada la tecla) y uno de STOP al soltarla.

Teclas para mando plano con módulo EnOcean

FUNCIONAMIENTO COMO TECLA PERSIANAS

- Presión breve de la parte superior de la tecla: se envía un mensaje de STOP de la apertura de la persiana al grupo al cual pertenece la tecla.
- Presión larga de la parte superior de la tecla: se envía un mensaje de START de la apertura de la persiana al grupo al cual pertenece la tecla.
- Presión breve de la parte inferior de la tecla: se envía un mensaje de STOP del cierre de la persiana al grupo al cual pertenece la tecla.
- Presión larga de la parte inferior de la tecla: se envía un mensaje de START del cierre de la persiana al grupo al cual pertenece la tecla.

FUNCIONAMIENTO COMO TECLA ESCENARIO

Si se pulsa la parte superior de la tecla, se activa el escenario asociado (escenario 1) y si se pulsa la parte inferior de la tecla se activa el otro escenario asociado (escenario 2).

Personalización de las teclas.

Las teclas (Eikon 20506-20506.2, Arké 19506-19506.2 y Plana 14506-14506.2) se pueden personalizar con cualquier símbolo, incluso si se trata de pedidos pequeños; las personalizaciones se efectúan con láser.

También es posible volver a pedir la misma personalización en momentos diferentes con resultados idénticos ya que todas las personalizaciones se guardan en soporte magnético.

Las teclas pueden personalizarse con:

- símbolos y textos estándar (para todos los detalles, consulte los catálogos Vimar).
- símbolos y textos bajo pedido.

En cuanto a las personalizaciones con símbolos y textos bajo pedido, téngase en cuenta las siguientes observaciones:

- proporcione una impresión o una película de lo que se desea reproducir, realizada en blanco y negro y con una escala 2 o 3 veces superior a la medida terminada;
- también lo puede suministrar sobre un soporte magnético (disquete DOS o MAC con imagen en formato EPS o TIFF), junto a una impresión;
- controle que el símbolo y/o el texto deseados no estén incluidos en las tablas siguientes; en dicho caso, cuando efectúe el pedido sólo hay que indicar el correspondiente código además del código del artículo.

Importante:

- No suministre fotocopias del dibujo que se desea reproducir.
- No transmita por fax el dibujo que desea reproducir ya que la baja definición del fax impide reproducir el documento transmitido con la calidad que caracteriza el sistema láser.

Para pedir la personalización, siga las indicaciones de la correspondiente sección de la tarifa general.

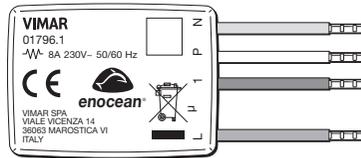
Para los plazos de entrega, contacte con un distribuidor Vimar.

Actuador EnOcean multifunción de 1 relé (01796.1)

Actuador EnOcean multifunción de 1 relé, alimentación 230 V~ 50-60 Hz (01796.1)

El actuador con módulo EnOcean puede recibir tanto una señal de radio transmitida por la interfaz de bus con módulo EnOcean tras pulsar la tecla de un aparato By-me como un mando de radio de la tecla basculante por radiofrecuencia para activar, mediante la salida de relé, la carga a la cual está conectada. Puede conectarse a un pulsador o interruptor tradicional para controlar el relé a bordo u otro actuador EnOcean; la conexión por cable también permite realizar instalaciones mixtas cable/radio, conectando una derivada alámbrica (eventualmente conectada a invertida/derivada) para añadir un punto de mando por radio. Además, el actuador funciona como repetidor de señal propagando las señales EnOcean para aumentar la cobertura de la red. Está protegido contra sobrecargas y sobretensiones; detector *near-to-zero-volt* para aumentar la vida útil del relé.

En caso de falta de alimentación de red, el actuador mantiene la configuración previamente realizada.

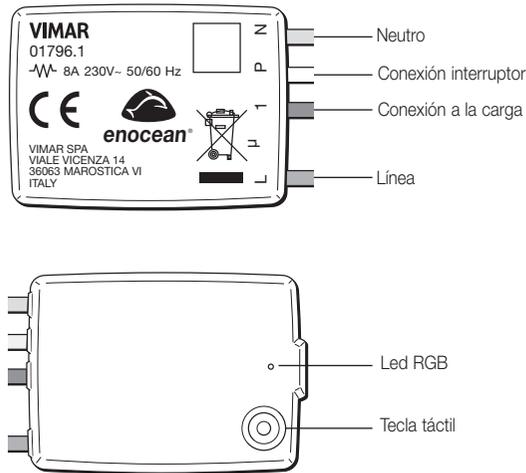


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

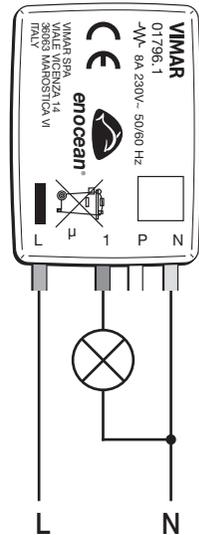
- Alimentación: 230V~, 50-60 Hz.
- Rango de frecuencia: 868.3 MHz.
- Potencia RF transmitida: < 25 mW (14 dBm).
- Temperatura de funcionamiento: -10 - +45 °C (para interiores).
- Tecla táctil para la configuración y el control local de la carga.
- Led RGB para la señalización de las distintas fases de configuración.
- El dispositivo soporta los siguientes EEP (EnOcean Equipment Profiles):
 - interruptores con EEP F6 02 01 (ej. 03955)
 - sensores de presencia con EEP A5 07 01;
 - contactos para puertas/ventanas con EEP D5 00 01;
 - gateway con EEP A5 38 08 command 0x01;
 - lectores de tarjeta con EEP F6 04 01;
 - sensores de agua con EEP F6-05-01;
 - manilla para ventanas con EEP F6-10-00;
 - medidor de energía con EEP D2-01-09.
- Salida de relé biestable con las siguientes cargas controlables:
 - cargas resistivas  : 8 A (20.000 ciclos);
 - lámparas incandescentes  : 5 A (20.000 ciclos);
 - lámparas fluorescentes  : 1 A (20.000 ciclos);
 - lámparas de bajo consumo  : 100 W - 230 V~ (20.000 ciclos);
 - lámparas de LED  : 100 W - 230 V~ (20.000 ciclos);
 - transformadores electrónicos  : 4 A (20.000 ciclos);
 - motores cos ϕ 0,6: 3,5 A (100.000 ciclos).
- Número máximo de transmisores radio memorizables en el relé: 30.

Actuador EnOcean multifunción de 1 relé (01796.1)

VISTA FRONTAL Y PARTE TRASERA

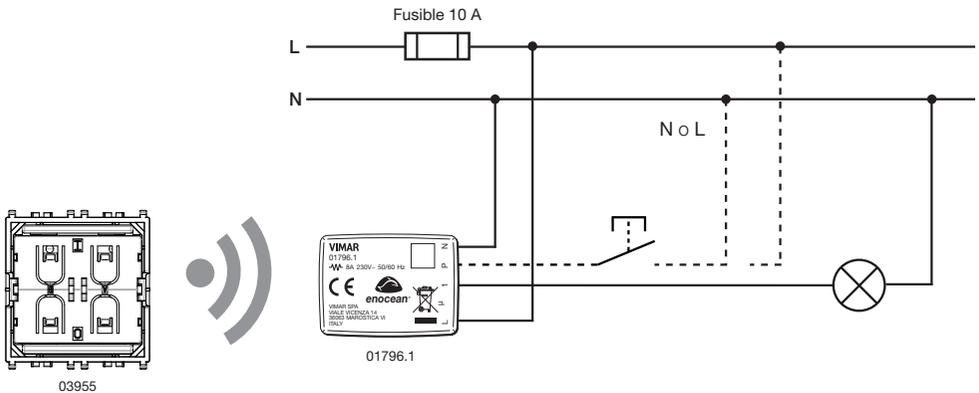


CONEXIÓN A LA CARGA



CONEXIÓN CON PULSADOR TRADICIONAL

El actuador 01796.1 puede conectarse a un pulsador tradicional para controlar la carga desde un segundo punto (junto con el mando por radio 03955)



Actuador EnOcean multifunción de 1 relé (01796.1)

FUNCIONES

AÑADIDO DE TECLAS BASCULANTES RADIO

Para la configuración realice el siguiente procedimiento:

- 1) Conecte el actuador 01796.1 a la red eléctrica.
- 2) Pulse la tecla táctil durante 5 segundos; el led parpadea en rojo; suelte entonces el botón.
- 3) Para acceder al modo de adquisición del actuador, véase el manual de la centralita By-me. El código enviado por la central se memoriza en el actuador y, para confirmarlo, el led parpadea lentamente en verde 5 veces. Cuando se sobrepasa el número máximo de dispositivos configurables (30) el led parpadea en rojo 5 veces.
- 4) El actuador sale automáticamente de la fase de añadir teclas.

BORRADO DE UNA TECLA BASCULANTE RADIO

Es posible borrar una tecla memorizada previamente mediante los menús de la centralita By-me; para más información, consulte el manual correspondiente.

BORRADO DE TODAS LAS TECLAS MEMORIZADAS

Para borrar todas las teclas memorizadas en el actuador, mantenga pulsada la tecla táctil durante 20 segundos; en este tiempo el dispositivo pasa por las distintas fases de configuración hasta que el led rojo se queda encendido fijo; suelte entonces la tecla. Pulse de nuevo la tecla táctil durante 5 segundos para confirmar: el led verde parpadea rápidamente confirmando el borrado de todos los dispositivos memorizados. Si se interrumpe el procedimiento, tras un tiempo máximo de 15 segundos, el actuador vuelve a funcionar normalmente sin realizar ningún borrado.

FUNCIONAMIENTO DEL ACTUADOR SIN CENTRALITA BY-ME

ATENCIÓN: Antes de realizar las operaciones de **AÑADIDO DE TECLAS BASCULANTES RADIO** como se describe a continuación, realice el procedimiento para **BORRAR TODAS LAS TECLAS MEMORIZADAS**.

AÑADIDO DE TECLAS BASCULANTES RADIO

La pareja de dispositivos formada por tecla basculante (transmisor radio) y actuador de 1 salida (receptor) puede funcionar incluso sin el auxilio de la central By-me y la interfaz con módulo EnOcean; en efecto, los actuadores pueden recibir directamente las órdenes enviadas por las teclas basculantes.

Para la configuración realice el siguiente procedimiento:

- 1) Conecte el actuador 01796.1 a la red eléctrica.
- 2) Pulse la tecla táctil durante 5 segundos; el led parpadea en rojo; suelte entonces el botón.
- 3) Pulse la parte superior o la inferior de la tecla basculante con la que desea controlar el actuador. La memorización es confirmada por el led que parpadea lentamente en verde 5 veces. Cuando se sobrepasa el número máximo de dispositivos configurables (30) el led parpadea en rojo 5 veces.
- 4) El actuador sale automáticamente de la fase de añadido de teclas.

BORRADO DE UNA TECLA BASCULANTE RADIO

Es posible borrar una tecla previamente memorizada.

- 1) Pulse la tecla táctil durante 5 segundos; el led parpadea en rojo; suelte entonces el botón.
- 2) Pulse entonces la tecla que desea eliminar de la memoria del actuador; el led parpadea lentamente en verde 5 veces. Cuando se sobrepasa el número máximo de dispositivos configurables (30) el led parpadea en rojo 5 veces.
- 3) El actuador sale automáticamente de la fase de borrado de teclas.

CONFIGURACIÓN DE GESTIÓN DE TECLAS

Antes de comenzar a memorizar las teclas en el actuador, es posible seleccionar el tipo de funcionamiento entre los siguientes:

- **Tipo 1:** Funcionamiento como basculante On/Off (configuración predeterminada).
- **Tipo 2:** Análogo al tipo 1.
- **Tipo 3:** Cada tecla puede memorizarse por separado y la carga se activa solo cuando se pulsa la tecla.
- **Tipo 4:** Cada tecla puede memorizarse por separado y funciona en toggle al pulsar la tecla.

Una vez seleccionado el tipo de funcionamiento, todas las teclas memorizadas en el actuador tienen el mismo comportamiento.

Actuador EnOcean multifunción de 1 relé (01796.1)

El procedimiento para la selección del tipo de funcionamiento es el siguiente:

- 1) Pulse durante 8 segundos la tecla táctil (tras los 5 primeros segundos el dispositivo pasa a la fase de añadir teclas y luego a la de configuración del control de teclas); el led parpadea en rojo un número de veces equivalente al tipo de funcionamiento actual (1 vez para Tipo 1, 2 veces para Tipo 2, etc.) y luego se apaga durante 1 segundo.
- 2) Suelte la tecla.
- 3) Seleccione el tipo de funcionamiento con unos breves toques de la tecla táctil que hacen variar el parpadeo del led con un número de encendidos/apagados iguales al tipo elegido.
- 4) Confirme la configuración pulsando la tecla táctil durante 5 segundos: el led parpadea en verde 5 veces para confirmar la modificación.

Si se interrumpe el procedimiento, tras un tiempo máximo de 15 segundos, el actuador sale de esta fase sin realizar ningún cambio.

BORRADO DE TODAS LAS TECLAS MEMORIZADAS

Para borrar todas las teclas memorizadas en el actuador, mantenga pulsada la tecla táctil durante 12 segundos; en este tiempo el dispositivo pasa por las distintas fases de configuración hasta que el led rojo se queda encendido fijo: suelte entonces la tecla. Pulse de nuevo la tecla táctil durante 5 segundos para confirmar: el led verde parpadea rápidamente confirmando el borrado de todos los dispositivos memorizados. Si se interrumpe el procedimiento, tras un tiempo máximo de 15 segundos, el actuador vuelve a funcionar normalmente sin realizar ningún borrado.

CONFIGURACIÓN COMO REPETIDOR DE SEÑAL

El actuador puede utilizarse para ampliar el rango de cobertura de la señal de radio y puede configurarse como nivel 1 o nivel 2.

Para configurar el modo de repetición, actúe como se indica a continuación:

- 1) Pulse la tecla táctil durante más de 15 segundos (tras los 5 primeros segundos el dispositivo pasa por las fases de añadir teclas, configuración del control de teclas, borrado de todas las teclas y por último configuración del repetidor); el led parpadea en rojo.
- 2) Suelte la tecla.
- 3) Seleccione el tipo de repetidor pulsando brevemente la tecla táctil. Con cada presión de la tecla se hacen avanzar los tipos de repetidor; el número de parpadeos rojos indica el modo activado (1 parpadeo Modo 1, 2 parpadeos Modo 2, etc.).
 - **Modo 1** = Repetidor desactivado.
 - **Modo 2** = Repetidor de nivel 1: repite los mensajes nuevos (los que todavía no se han repetido).
 - **Modo 3** = Repetidor de nivel 2: repite los mensajes nuevos o los que ya se han repetido al menos una vez.
- 4) Confirme la configuración pulsando la tecla táctil durante 5 segundos: el led parpadea en verde 5 veces para confirmar la modificación.

Si se interrumpe el procedimiento, tras un tiempo máximo de 15 segundos, el actuador sale de esta fase sin realizar ningún cambio.

CONFIGURACIÓN DE LA TECLA EXTERNA

El actuador puede conectarse a un interruptor tradicional para controlar el relé a bordo u otros actuadores EnOcean.

El dispositivo simula el comportamiento de una tecla PTM EnOcean.

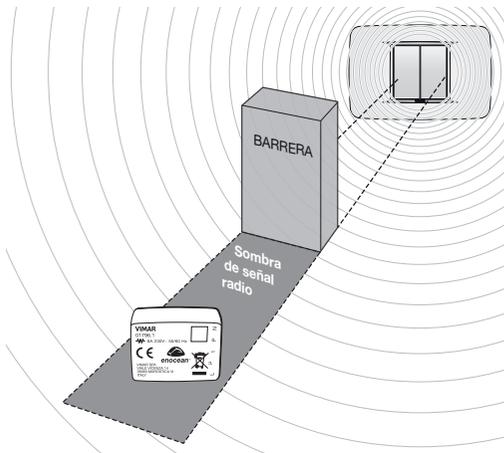
Si fuera necesario controlar otros actuadores, realice el procedimiento siguiente:

- 1) Active la memorización en el actuador remoto.
 - 2) Cierre el interruptor/pulsador tradicional: el actuador remoto indica que se ha producido la memorización.
- Al final de la memorización, al abrir y cerrar el interruptor tradicional, es posible controlar el actuador remoto.

Actuador EnOcean multifunción de 1 relé (01796.1)

Atención: a continuación se enumera diferentes situaciones que pueden reducir el alcance de la transmisión/recepción de los dispositivos radio.

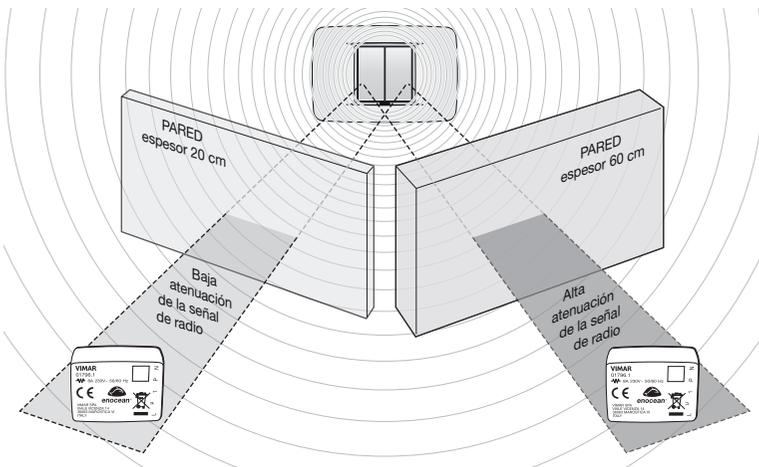
- Punto de luz radio instalado en el interior de estructuras metálicas.
- Paredes de cartón yeso con aislamiento de lana y lámina de aluminio.
- Falsos techos de metal o fibra de carbono.
- Vidrio de plomo o vidrio con revestimiento de metal y aros de acero.



Penetración de la señal radio

Material	Penetración
Madera, plástico, vidrio	90....100%
Ladrillos	65....95%
Hormigón	10....90%
Metal, paredes de aluminio	0....10%

- Transmisor o receptor instalados en el pavimento o en un nicho de la pared.
- Humedad.
- Dispositivos que transmiten señales RF, como ordenadores, aparatos de audio y vídeo o variadores de luz para las lámparas. mantener una distancia de al menos 0,5 m.



CE

20508IES 06 1808



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com